

# ЗАКОН

## О ПОТВРЂИВАЊУ УГОВОРА О ГАРАНЦИЈИ ЕПС РЕВИТАЛИЗАЦИЈА ВЛАСИНСКИХ ХЕ ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

### Члан 1.

Потврђује се Уговор о гаранцији ЕПС Ревитализација Власинских ХЕ између Републике Србије и Европске банке за обнову и развој, потписан 22. новембра 2024. године, у оригиналу на енглеском језику.

### Члан 2.

Текст Уговора о гаранцији ЕПС Ревитализација Власинских ХЕ између Републике Србије и Европске банке за обнову и развој, у оригиналу на енглеском језику и преводу на српски језик гласи:

(Operation Number 54355)

**GUARANTEE AGREEMENT**  
**EPS Vlasinske Hydropower Plant Rehabilitation**

between

**THE REPUBLIC OF SERBIA**

and

**EUROPEAN BANK  
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

Dated 22 November 2024

**TABLE OF CONTENTS**

ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS..... 1  
    Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions ..... 1  
    Section 1.02. Definitions..... 1  
    Section 1.03. Interpretation ..... 2

ARTICLE II - GUARANTEE; OTHER OBLIGATIONS..... 2  
    Section 2.01. Guarantee ..... 2  
    Section 2.02. Project Completion ..... 2  
    Section 2.03. Other Obligations ..... 2  
    Section 2.04. Effectiveness of the Guarantee ..... 3

ARTICLE III - MISCELLANEOUS ..... 3  
    Section 3.01. Notices ..... 3  
    Section 3.02. Legal Opinion ..... 3

## GUARANTEE AGREEMENT

**AGREEMENT** dated 22 November 2024 between **THE REPUBLIC OF SERBIA** (the "Guarantor") and **EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT** (the "Bank").

### PREAMBLE

**WHEREAS**, the Guarantor and JSC Elektroprivreda Srbije Belgrade (formerly known as Javno Preduzeće "Elektroprivreda Srbije" Beograd) have requested assistance from the Bank in the financing of part of the Project;

**WHEREAS**, pursuant to a loan agreement dated the date hereof between JSC Elektroprivreda Srbije Belgrade as Borrower and the Bank (the "Loan Agreement" as defined in the Standard Terms and Conditions), the Bank has agreed to make a loan to the Borrower in the amount of EUR67,000,000 (sixty-seven million Euros), subject to the terms and conditions set forth or referred to in the Loan Agreement, but only on the condition that the Guarantor guarantees the obligations of the Borrower under the Loan Agreement as provided in this Agreement; and

**WHEREAS**, the Guarantor, in consideration of the Bank entering into the Loan Agreement with the Borrower, has agreed to guarantee such obligations of the Borrower.

**NOW, THEREFORE**, the parties hereby agree as follows:

### ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS

#### Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions

All of the provisions of the Bank's Standard Terms and Conditions dated 5 November 2021 are hereby incorporated into and made applicable to this Agreement with the same force and effect as if they were fully set forth herein, subject, however, to the modifications set out in the Loan Agreement.

#### Section 1.02. Definitions

Wherever used in this Agreement (including the Preamble), unless stated otherwise or the context otherwise requires, the terms defined in the Preamble have the respective meanings given to them therein, the terms defined in the Standard Terms and Conditions and the Loan Agreement have the respective meanings given to them therein and the following term has the following meaning:

"Guarantor's Authorised Representative"

means the Minister of Finance of the Guarantor.

**Section 1.03. Interpretation**

In this Agreement, a reference to a specified Article or Section shall, except where stated otherwise in this Agreement, be construed as a reference to that specified Article or Section of this Agreement.

**ARTICLE II - GUARANTEE; OTHER OBLIGATIONS****Section 2.01. Guarantee**

The Guarantor hereby unconditionally guarantees, as primary obligor and not as surety merely, the due and punctual payment of any and all sums due under the Loan Agreement, whether at stated maturity, by acceleration or otherwise, and the punctual performance of all other obligations of the Borrower, all as set forth in the Loan Agreement.

**Section 2.02. Project Completion**

Whenever there is reasonable cause to believe that the funds available to the Borrower will be inadequate to meet the estimated expenditures required for the carrying out of the Project, the Guarantor shall promptly take measures satisfactory to the Bank to provide the Borrower, or cause the Borrower to be provided, with such funds as are needed to meet such expenditures and requirements.

**Section 2.03. Other Obligations**

(a) The Guarantor shall exempt from taxes (including, without limitation, VAT) and duties (including, without limitation, any customs duties) all goods, works and services (including consultancy services), procured by the Borrower for the Project and financed from the proceeds of the Loan or any technical cooperation funds made available by the Bank, or provide for their reimbursement.

(b) The Guarantor shall ensure that appropriate state budget allocations are made and maintained in sufficient amounts to cover the payment obligations arising under the Loan Agreement and this Agreement in a timely manner, so as to ensure the punctual performance of the obligations under the Loan Agreement and this Agreement.

(c) The Guarantor shall procure that the Borrower timely performs all of its obligations under the Loan Agreement.

**Section 2.04. Effectiveness of the Guarantee**

This Agreement shall become effective in accordance with Article 9.01 of the Standard Terms and Conditions.

**ARTICLE III - MISCELLANEOUS****Section 3.01. Notices**

Notices shall meet the language requirements of Section 10.04 of the Standard Terms and Conditions. The following addresses are specified for purposes of Section 10.01 of the Standard Terms and Conditions, except that any notice shall be deemed to be delivered if by hand, mail, or in pdf or similar format by electronic mail:

For the Guarantor:

Ministry of Finance of the Republic of Serbia  
20 Kneza Miloša Street  
11000 Belgrade  
Serbia

Attention: Minister of Finance

Email: [kabinet@mfin.gov.rs](mailto:kabinet@mfin.gov.rs)

For EBRD:

European Bank for Reconstruction and Development  
Five Bank Street  
London E14  
United Kingdom

Attention: Banking Services / Operation No. 54039

Telephone: +44 20 7338 6000

Email: [bankingservices @ebrd.com](mailto:bankingservices@ebrd.com)

**Section 3.02. Legal Opinion**

For purposes of Section 9.03(b) of the Standard Terms and Conditions and in accordance with Section 6.02 of the Loan Agreement, the opinion of counsel shall be given on behalf of the Guarantor by the Minister of Justice.

**IN WITNESS WHEREOF** the parties hereto, acting through their duly authorised representatives, have caused this Agreement to be signed and delivered in five (5) copies as of the day and year first above written.

**REPUBLIC OF SERBIA**

By: \_\_\_\_\_

Name: Siniša Mali

Title: First Deputy Prime Minister and Minister of Finance

**EUROPEAN BANK  
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By: \_\_\_\_\_

Name: Matteo Colangeli

Title: Director, Regional Head of Western Balkans

(Оперативни број 54355)

**УГОВОР О ГАРАНЦИЈИ**  
**ЕПС Ревитализација Власинских ХЕ**

између

**РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

и

**ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

Датум 22. новембар 2024. године



**САДРЖАЈ**

ЧЛАН I - СТАНДАРДНИ УСЛОВИ ПОСЛОВАЊА; ДЕФИНИЦИЈЕ .....	
Одељак 1.01. Укључивање Стандардних услова пословања .....	
Одељак 1.02. Дефиниције .....	
Одељак 1.03. Тумачења .....	
ЧЛАН II - ГАРАНЦИЈА; ДРУГЕ ОБАВЕЗЕ.....	
Одељак 2.01. Гаранција .....	
Одељак 2.02. Завршетак Пројекта.....	
Одељак 2.03. Друге обавезе .....	
Одељак 2.04. Ступање на снагу Гаранције .....	
ЧЛАН III - РАЗНО .....	
Одељак 3.01. Обавештења .....	
Одељак 3.02. Правно мишљење .....	

## УГОВОР О ГАРАНЦИЈИ

**УГОВОР** од 22. новембра 2024. године између **РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ** (у даљем тексту: Гарант) и **ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ** (у даљем тексту: Банка).

### ПРЕАМБУЛА

**С ОБЗИРОМ НА ТО ДА** су Гарант и АД „Електропривреда Србије”, Београд (претходно Јавно предузеће „Електропривреда Србије”, Београд), затражили помоћ од Банке за финансирање дела Пројекта;

**С ОБЗИРОМ НА ТО ДА** се у складу са уговором о зајму, са датумом овог уговора, између АД „Електропривреда Србије”, Београд, као Зајмопримца и Банке („Уговор о зајму” како је дефинисан у Стандардним условима пословања), Банка сагласила да одобри зајам Зајмопримцу у износу од 67.000.000 евра (шездесетседам милиона евра), сагласно условима утврђеним или на које се позива у Уговору о зајму, али само под условом да Гарант гарантује за обавезе Зајмопримца по основу Уговора о зајму, на начин предвиђен овим уговором; и

**С ОБЗИРОМ НА ТО ДА** се Гарант, узимајући у обзир да је Банка закључила Уговор о зајму са Зајмопримцем, сагласио да гарантује за те обавезе Зајмопримца.

**НА ОСНОВУ СВЕГА НАВЕДЕНОГ**, уговорне стране су сагласне са следећим:

### ЧЛАН I – СТАНДАРДНИ УСЛОВИ ПОСЛОВАЊА; ДЕФИНИЦИЈЕ

#### Одељак 1.01. Укључивање Стандардних услова пословања

Све одредбе Стандардних услова пословања Банке од 5. новембра 2021. године се овим укључују у овај уговор и важе за овај уговор са истом снагом и дејством као да су у потпуности наведене у овом уговору, с тим да подлежу изменама наведеним у Уговору о зајму.

#### Одељак 1.02. Дефиниције

Где год се користе у овом уговору (укључујући Преамбулу), уколико није другачије наведено или уколико контекст другачије не налаже, изрази дефинисани у Преамбули имају одговарајућа значења која су им дата у њој, изрази дефинисани у Стандардним условима пословања и у Уговору о зајму имају одговарајућа значења која су им у њима дата, а следећи израз има следеће значење:

„Овлашћени представник  
Гаранта”

значи министар финансија Гаранта.

### **Одељак 1.03. Тумачења**

У овом уговору, позивање на неки конкретан Члан или Одељак ће се тумачити, уколико није другачије наведено у овом уговору, као позивање на тај конкретан Члан или Одељак овог уговора.

## **ЧЛАН II - ГАРАНЦИЈА; ДРУГЕ ОБАВЕЗЕ**

### **Одељак 2.01. Гаранција**

Гарант овим безусловно гарантује, као примарни дужник, а не само као јемац, прописно и правовремено плаћање било ког појединачног и свих износа који доспевају по Уговору о зајму, било по наведеном доспећу, услед убрзавања или на неки други начин, као и уредно извршење свих других обавеза Зајмопримца, а све у складу са Уговором о зајму.

### **Одељак 2.02. Завршетак Пројекта**

Кад год постоји разуман повод да се верује да средства која су на располагању Зајмопримцу неће бити довољна за покривање предвиђених издатака потребних ради извршења Пројекта, Гарант ће без одлагања предузети мере, прихватљиве за Банку, да Зајмопримцу обезбеди, или да омогући да се Зајмопримцу обезбеде средства која су потребна да се намире такви расходи и захтеви.

### **Одељак 2.03. Друге обавезе**

(а) Гарант ће ослободити од пореза (укључујући, али неограничавајући се на, ПДВ) и дажбина (укључујући, али неограничавајући се на, све царине) сву робу, радове и услуге (укључујући консултантске услуге), које је Зајмопримац обезбедио за Пројекат и које се финансирају из средстава Зајма или било којих средстава за техничку сарадњу које је Банка ставила на располагање или је обезбедила за њихову надокнаду.

(б) Гарант ће обезбедити да се додела одговарајућих средстава из државног буџета врши и одржава у довољним износима како би се благовремено покриле обавезе плаћања према Уговору о зајму и овом уговору, и како би се осигурало правовремено извршавање обавеза из Уговора о зајму и овог уговора.

(ц) Гарант ће обезбедити да Зајмопримац благовремено извршава све своје обавезе из Уговора о зајму.

### **Одељак 2.04. Ступање на снагу Гаранције**

Овај уговор ступа на снагу у складу са Чланом 9.01 Стандардних услова пословања.

**ЧЛАН III - РАЗНО****Одељак 3.01. Обавештења**

Обавештења испуњавају језичке захтеве из Одељка 10.04 Стандардних услова пословања. Следеће адресе су наведене за потребе Одељка 10.01 Стандардних услова пословања, с тим што ће се сматрати да је свако обавештење достављено било лично, поштом и у pdf или сличном формату електронском поштом:

За Гаранта:

Министарство финансија Републике Србије  
Кнеза Милоша 20  
11000 Београд  
Србија

За: Министар финансија

Е-mail адреса: [kabinet@mfin.gov.rs](mailto:kabinet@mfin.gov.rs)

За Банку:

Европска банка за обнову и развој  
Five Bank Street  
Лондон Е14  
Уједињено Краљевство

За: Банкарске услуге/ Оперативни број 54039

Телефон: +44 20 7338 6000

Е-mail адреса: [bankingservices @ebrd.com](mailto:bankingservices@ebrd.com)

**Одељак 3.02. Правно мишљење**

За потребе Одељка 9.03(б) Стандардних услова пословања и у складу са Одељком 6.02 Уговора о зајму, мишљење правног саветника даће у име Гаранта министар правде.

**У ПОТВРДУ НАПРЕД ИЗНЕТОГ**, уговорне стране су, поступајући преко својих уредно овлашћених представника, потписале овај уговор и доставиле га у пет (5) примерака, горе наведеног датума и године.

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА**

Потписује: \_\_\_\_\_

Име: Сениша Мали

Функција: Први потпредседник Владе и министар финансија

**ЕВРОПСКА БАНКА  
ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

Потписује: \_\_\_\_\_

Име: Matteo Colangeli

Функција: Директор, регионални шеф за Западни Балкан

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.